

El corpus de textos sobre santo Domingo de Silos reunido por Bernardo de Brihuega en sus *Vitae sanctorum* (ca. 1270)

JOSE CARLOS MARTÍN-IGLESIAS
Universidad de Salamanca
jocamar@usal.es

Resumen: Bernardo de Brihuega reunió en la segunda mitad del s. xiii un amplio corpus latino de vidas y pasiones de santos por iniciativa de Alfonso X el Sabio. Estas *Vitae sanctorum* siguen inéditas en nuestros días y no existe siquiera una descripción completa de los contenidos de los manuscritos que las transmiten. En este artículo se describe de forma minuciosa uno de estos códices: Salamanca, BGHU, 2539, que recoge un importantísimo expediente de textos en honor de Santo Domingo de Silos, estudiado y editado parcialmente en la segunda parte de este trabajo.

Palabras clave: Hagiografía; Edad Media; España; Bernardo de Brihuega; Santo Domingo de Silos; Vicente de Beauvais

The corpus of texts on St Dominic of Silos assembled by Bernardus of Brihuega in his *Vitae sanctorum* (ca. 1270)

Abstract: During the second half of the thirteenth century, Bernardus of Brihuega compiled an extensive corpus of Latin texts comprising the lives and passions of saints on the initiative of Alfonso X the Wise. These *Vitae sanctorum* remain unpublished to this day and even a full description of the contents of the surviving manuscripts is lacking. This article offers a detailed description of one of these codices, namely Salamanca, BGHU, 2539, which includes an important collection of works in honour of St Dominic of Silos that is studied and edited in part in the second part of this paper.

Keywords: Hagiography; Middle Ages; Spain; Bernardus of Brihuega; St Dominic of Silos; Vincent of Beauvais

1. INTRODUCCIÓN*

En la segunda mitad del siglo XIII, el canónigo de la catedral de Sevilla Bernardo de Brihuega reunió una amplia colección de textos hagiográficos en latín por iniciativa de Alfonso X el Sabio (1252-1284). Estas *Vitae sanctorum* han sido objeto de varios estudios importantes, pero aún queda mucho trabajo por hacer¹. En efecto, no sólo carecemos aún hoy en día de una edición completa de la obra latina de Brihuega, sino también de una descripción precisa y exhaustiva de los contenidos de las partes conservadas.

Esta magnífica colección de vidas y pasiones de santos se organizaba en cinco libros, mas, por desgracia, sólo se conserva completo el libro IV, dedicado a los santos confesores, mientras que el libro I, dedicado a Jesucristo y la Virgen, es el único perdido en su totalidad, al menos, en su versión latina. Los restantes se conservan de forma fragmentaria: el libro II, dedicado a los apóstoles y evangelistas; el III, a los mártires; y, en fin, el V, a las santas.

Al margen del manuscrito f-I-1 de la Real Biblioteca de El Escorial, del siglo XV, que transmite parte del libro IV (desde el inicio hasta la *Vita s. Ambrosii* [BHL 377] de Paulino de Milán, incompleta, pues el manuscrito está mutilado por el final)², no se conocen otros ejemplares de la compilación latina de Brihuega que los guardados en la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca, a saber, los códices 2538-2541, ejecutados entre los siglos XIV y XV y encuadernados de forma muy deficiente³. El manuscrito 2538 transmite lo que queda de los libros III y V; los códices 2539-2541 contienen el libro IV completo, que comienza en el 2541, continúa en el 2540 y concluye en el 2539; en fin, este último, el 2539, recoge en sus últimos folios el único fragmento conocido del libro II.

Proporciono a continuación una descripción completa del códice Salamanca, BGHU, 2539, que reúne un revelante expediente de textos en honor de santo Domingo de Silos, pues, por un lado, algunos de ellos permanecen inéditos, y, por otro, es fundamental para la reconstrucción de la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238) de Grimaldo, de la que conserva un capítulo no transmitido por vía de tradición directa⁴.

2. EL MANUSCRITO SALAMANCA, BIBLIOTECA GENERAL HISTÓRICA DE LA UNIVERSIDAD, 2539 (S)

En S se distinguen tres sectores: los ff. 7-97 (tras el f. 21 se repite la misma foliación, con lo que existen dos f. 21 y no hay f. 22, pues tras el f. 21bis continúa el f. 23); los ff. 103-248, de dos manos diferentes, ambas distintas de la inicial (en este sector, la foliación pasa del f. 165 al 167, y del f. 221 al 223); y los ff. 249-257, de la segunda mano del segundo sector, que transmiten parte del libro II de la obra de Brihuega. Los dos primeros sectores

* Artículo asociado a los proyectos FFI2012-35134 y SA215U14.

¹ Bibliografía selecta: Beer (1887), Díaz y Díaz (1962, 1996), Martins (1972: 105-285) —una recopilación de sus trabajos precedentes sobre Brihuega—, Pérez-Embid Wamba (2002: 255-302), Martín-Iglesias (2014: 61-62 y 84-87), Bautista (2014, 2015).

² Antolín (1911: 126-127).

³ Lila Franca, Castrillo González (2002: 888-890).

⁴ Sobre la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238) puede consultarse Anguita Jaén (2013: n.º 4); sobre Grimaldo, Vivancos (2011).

contienen la última parte conocida del libro IV de las *Vitae sanctorum* de Brihuega, y, originalmente, el primer sector seguía al segundo. Esto se deduce fácilmente de la conclusión del segundo sector, en el que se lee (f. 248va): *Et regnavit iste imperator Fredericus annis triginta quatuor. Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsequuntur: santus (sic) Dominicus Silensis, sanctus Robertus, sanctus Adelelmus, sanctus Petrus Exoniensis episcopus, sanctus Helinaldus episcopus, sanctus Dominicus ordinis Predicatorum, sanctus Franciscus*⁵.

2.1. EL PRIMER SECTOR

Al comienzo del manuscrito, tras una hoja de guarda, los ff. 2-5 se dejan en blanco y falta en ese punto el f. 6, que es el último folio del manuscrito, el que precede inmediatamente a la hoja de guarda final. Los folios de este primer sector se encuadernaron mal y se encuentran, en consecuencia, muy desordenados. Sus contenidos son los siguientes y deben leerse en el orden que señalo:

- f. 7ra-vb + ff. 56ra-57va: una *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* sin título, inédita e inspirada, al menos parcialmente, en la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238) de Grimaldo;

- f. 57va: dos párrafos dedicados también, sin ningún título introductorio, a santo Domingo de Silos, el primero de los cuales es una suerte de prefacio, escrito, siquiera en parte, en verso, pero apenas comprensible por estar lleno de errores de copia, y el segundo, el relato de un milagro en favor de una mujer de nombre María, de Lara de los Infantes, no recogido por Grimaldo y que queda inconcluso;

- ff. 57va-58rb: una pequeña *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (sin título), inspirada igualmente, en parte, en la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238);

- ff. 58rb-65vb + ff. 18ra-33rb: la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238) de Grimaldo, sin título e incompleta (prólogo del libro I, *Carmen in laudem Dominici*, libro I completo —entre el cap. 16 y el 17 incluye un milagro que no figura en la edición de referencia y omite el cap. 19⁶—, *Epitaphium sepulchri s. Dominici ab. Exiliensis*, prólogo del libro II y capp. 1-32 lín. 35 de este segundo libro)⁷;

⁵ Lo señala ya Díaz y Díaz (1962: 155-158), aunque no transcribe el pasaje citado.

⁶ Lappin (2002: 16) señala que el cap. I,19 sigue en este códice (sigla B de su estudio) al cap. I,5, pero no es así: el cap. I,5, que concluye en el f. 18rb (...*et ad mansionem sibi a Deo preparatam gressus est dirigentem peruenire promeruit*), es seguido por el cap. I,6 (*In illis igitur diebus in monasterio Exiliensi fundato in honore beatissimi Sebastiani...*).

⁷ Sigo la edición de Valcárcel (1982: 144-544). El texto del manuscrito se interrumpe de improviso en mitad de una línea, dejando un pequeño espacio en blanco (de diez líneas) al final de la segunda columna del f. 33r. Las últimas palabras copiadas son: ... *Videres itaque in corpore misere puelle demones belligeratorum more fremere, frendere hoc quod diuersa uexatione demonum.*

- ff. 33vb-41rb: la *Vita s. Roberti abbatis* (BHL 7261) de Marbodo de Rennes (sin el prólogo, que se copia más adelante)⁸;
- ff. 41rb-48va: la *Vita s. Adelelmi* (BHL 71) completa⁹;
- f. 48va-vb: el prólogo de la *Vita s. Roberti abbatis* (BHL 7261), transmitida unos folios antes;
- ff. 48vb-53va: la *Vita s. Petri ep. Oxomensis* (BHL 6760-61), ampliada con la narración de nuevos milagros recopilados por el propio Bernardo de Brihuega¹⁰;
- ff. 53va-55vb + ff. 8ra-17rb: una *Vita s. Helinandi Frigidi Montis monachi* (BHL –), extractada del *Speculum historiale* de Vicente de Beauvais (lib. 29, 108-148)¹¹;
- ff. 17rb-vb + ff. 66ra-72vb: la *Vita s. Dominici fundatoris ordinis Praedicatorum* (BHL 2220) (= Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29, capp. 94-96 y 103-105, y lib. 30, capp. 65-77 y 110-120);
- ff. 72vb-83rb: la *Legenda maior s. Francisci* (BHL 3107) de Buenaventura de Bagnoregio, incompleta (prólogo y capp. 1-7,9)¹²;
- ff. 83va-90rb: la *Legenda minor s. Francisci* (BHL 3110) de Buenaventura de Bagnoregio¹³;
- ff. 90va-91rb: el cap. 15 de la *Legenda maior s. Francisci* (BHL 3107) de Buenaventura de Bagnoregio;
- ff. 91rb-97vb: y, en fin, una *Vita s. Edmundi Rich ep. Cantuariensis* (BHL –), extractada, asimismo, del *Speculum historiale* de Vicente de Beauvais (lib. 31, capp. 67-88).

Al final de este primer sector, los cinco folios siguientes (ff. 98-102) se han dejado en blanco.

2.2. EL SEGUNDO SECTOR

Este sector, que ocupa los ff. 103r-248v del manuscrito, recoge los contenidos del libro IV de las *Vitae sanctorum* de Bernardo de Brihuega que

La existencia de esta copia es mencionada ya por Lappin (2002: 3-4), que la cita con la signatura 1458, que no corresponde, sin embargo, ni a la signatura actual del códice, ni a ninguna de las antiguas signaturas de éste.

⁸ Ed. Degl'Innocenti (1995: 1-74).

⁹ Ed. Vivancos (2004: 122-151). La copia del manuscrito de Salamanca contiene los pasajes hoy perdidos en el manuscrito que ha servido de base a todas las ediciones precedentes: Burgos, Monasterio de Cistercienses Calatravas de San Felices, s. n., ff. 54ra-77vb. Una nueva edición de esta obra aparecerá en Martín-Iglesias (2016).

¹⁰ Ed. Martín-Iglesias (2014: 64-87), y *uid.* asimismo Martín-Iglesias (2015).

¹¹ Ed. AA. VV. (1624), todas las referencias al *Speculum historiale* se harán por esta edición. La presencia de Vicente de Beauvais en Bernardo de Brihuega ya fue señalada por Henriot (2000: 79-83 y 80).

¹² Ed. AA. VV. (1898: 504-549) (= Menestò, Brufani [1995: 755-911]).

¹³ Ed. AA. VV. (1926-1941: 655-678) (= Menestò, Brufani [1995: 963-1013]).

preceden a las obras incluidas en el primer sector de este mismo códice. La fuente fundamental del Briocano son los libros 23-30 del *Speculum historiale* de Vicente de Beauvais, que proporcionan al autor el entramado cronológico sobre el que construye su compilación, que comienza en esta parte con el emperador bizantino León IV (775-780) (f. 103ra-rb) y llega hasta los tiempos del emperador del Sacro Imperio Germánico Federico II (1194-1250) (ff. 247ra-248va). A diferencia del primer y tercer sectores de este códice, muchas de las entradas de este segundo sector son de carácter histórico. Éstos son sus contenidos:

- f. 103ra-rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 23,171: *De imperio Leonis, filii Constantini imperatoris... Quia uero nullum confessorem inuenimus suo tempore floruisse, ideo in narratione imperii eius breuiter pertransimus;*

- f. 103rb-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 23,172: *De imperio Hyrene et Constantini filii eius... Regnauerunt autem Hyrena et Constantinus annis decem. Confessores quoque qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsecuntur: sanctus Alcuinus qui et Albinus;*

- ff. 103va-104rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 23,173-174: *Vita sancti Alcu<i>ni qui et Albinus. Alcuinus de Britania oriundus... qui a beati Martini Turonensis ecclesia tam exordium habuit quam subsequens incrementum;*

- ff. 104rb-105ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 23,175-176: *De imperio Constantini filii Leonis et Hyrenee... Quia uero nullum confessorem inuenimus suo tempore floruisse, ideo in narratione imperii eius breuiter pertransimus;*

- ff. 105ra-107vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 1-5, 9-10, 22 y 25: *De imperio Karoli Magni et cetera... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsecuntur* (se deja un gran espacio en blanco a continuación en la columna, pero no se llega a copiar nombre alguno);

- ff. 107vb-110rb, *Vita sancti Aegidii ab. in Occitania (BHL 93)*¹⁴: *Sanc-torum quidem ac (sic) propensiori cultu reuerencie uenerandorum patrum gesta... auxiliatur nobis, petimus, tua sancta merita, pater Egidii, apud Do-minum Deum nostrum, qui cum filio suo, spiritu sancto uiuit et regnat unus Deus per cuncta secula seculorum. Amen;*

- ff. 110rb-111vb, *Vita s. Turibii ep. Asturicensis (BHL 8344b)* (no incluye los *Miracula*)¹⁵: *Incipit uita beati Turiby episcopi et cetera. Hodie beatus Turibius pontifex migravit feliciter a seculo... ac totum se om<n>ino Christi tradidit seruicio renunciacione episcopatus religionis facta;*

- ff. 112ra-113ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 26-27 y 33-34: *De imperio Ludouici Py et actibus eius... Regnauit igitur iste*

¹⁴ Ed. Jones (1914: 99-111).

¹⁵ Ed. Gaiffier (1941: 38-64), el texto de S concluye en mitad del cap. 9 de esta edición.

imperator Ludouicus annis ferme uiginti septem. Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsecuntur (pero, no se copia ningún nombre);

- f. 113ra-vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,28-32: *Vita sancti Rabani Maguncii archiepiscopi et ex scriptis eius. Rabanus sophista et sui temporis poetarum nulli fit... iudicia tua rectissima pertimesco, dona tua dilectissima expecto;*

- f. 114ra-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,35-37 (de este último capítulo sólo se incluye el comienzo): *De imperio Lothary et cetera... sed, orantibus fratribus, fugati sunt demones qui corpus distrahebant;*

- ff. 114va-116ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,37-41: *De imperio Ludouici secundi et euentibus illius temporis et cetera... Regnauit autem iste imperator annis uiginti uno, mortuus est;*

- ff. 116ra-117ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,42-44: *De imperio Karoli Calui et scriptis Iohannis Scoti et cetera... Regnauit autem iste imperator Karolus Caluus annis duobus et mortuus est;*

- f. 117ra-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, resumen del lib. 24,44-61 (de donde se toman los nombres de los emperadores), seguido del lib. 24,63 y 66: *De imperio Henrrici primi... Regnauit autem iste imperator Henricus annis decem et octo. Santus Odo abba Chuniacenssis. Santus Ademar. Santus Maiolus;*

- ff. 117va-119ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 55, 59-61 y 67: *Incipit uita santi Odonis. Eo tempore santus Odo musicus ex clerico Turonensi... Cuius uitam frater Iohannes descripsit;*

- f. 119ra-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,68: *Incipit uita santi Ademarii et santi Maioli confessorum. Porro santo Odoni, ut dictum est, successit Ademar. Et nescio cuius generis igne terribiliter et miserabiliter adusti liberantur;*

- ff. 119va-120rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 69-71 y 86-88 (resumidos en su mayor parte): *De imperio Ottonis primi... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt quorum nomina subsequuntur: sanctus Guibertus, sanctus Deodericus, santus Dustanus, sanctus Edgarus rex;*

- f. 120rb-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 63 y 86-88 (resumidos): *Incipit uita santi Guiberti et santi Deodorici. Rubrica. Eo tempore clarebat inter nobiles Lotharingie santus Guibertus... et in ecclesia sancti Vincentii martiris a se in insulam urbis constructam locauit;*

- ff. 120va-125ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 72-81 y 94-96 y lib. 25,43: *Sanctus Dustanus ex Anglie partibus oriundus fuit parentibus genere et fide nobilibus... in crastinum omnia, que sibi obiciebantur, cunctis stupentibus adnichilabat;*

- f. 125vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24, capp. 88-89, 92 y 108 (noticia brevísima): *De imperio Ottonis Tercii... Confessores qui floruerunt suo tempore sunt isti quorum nomina subsequuntur: sanctus Merdericus abbas, santus Odilo abbas;*

- ff. 125vb-126ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,92: *Incipit uita santi Mederici... ualedicens eis inter uerba oracionis ad Deum migravit quarto kalendas septembris*;

- ff. 126ra-128ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,102-106: *Rubrica. Incipit uita santi Odilonis abbatis... sermones quosdam festiuos, qui a monachis sui ordinis frequentantur, elegantur composuit*;

- f. 128ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 24,108 y lib. 25, capp. 1, 14 y 18 (resumen en breves líneas): *De inposicione heretici tercii... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsecuntur: sanctus Eduardus rex Anglie, santus Gregorius Sextus papa, santus Theobaldus heremita* (el título debe entenderse como sigue: *De imperio Henrici Terci*);

- ff. 128ra-129va, epítome, en doce lecciones, de la *Vita sancti Edwardi confessoris* (BHL 2422) de Osberto de Clare¹⁶: *Incipit uita Eduardi regis Anglorum. Leccio prima. Preciosus ath[e]leta Domini et rex insignis Eduardus ex antiquis Anglorum regibus generosa carnis origine prodiit oriundus... et odoris eius suauitas et fragrantia membra reddit inualida celesti medicamine solidata ad laudem et gloriam eiusdem Domini nostri Iesu Christi, qui ui<u>it et regnat per omnia secula seculorum. Amen*;

- ff. 129va-131rb, una *Translatio beati regis Eduardi*, en doce lecciones también, de las que las ocho primeras coinciden, literalmente, con el *Speculum historiale de gestis regum Angliae* de Ricardo de Cirencestria († 1400/1), lib. 4,50 (BHL 2427), y han debido ser tomadas, en consecuencia, de la fuente seguida por este autor, fuese cual fuese¹⁷, mientras que las cuatro últimas proceden de una homilía que no he podido identificar:

De translacione beati regis Eduardi. Lectio prima. Presidente Westmonasteriensi ecclesie uenerabili uiro abbate Laurentio, cum per Dei uisitationem multis eadem domus floreret bonis et luminoso sancte conuersionis feruore intuentium animos ad glorificandum Deum accederet... Celebrata est autem traslatio ista anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo sexagessimo tertio, tertio ydus octobris, die Dominica, ab excelentissimo Anglorum rege Henrico et uenerabili uiro Toma Cantuariense archiepiscopo, assistentibus episcopis, abbatibus,

¹⁶ Ed. Bloch (1963: 985-1024), el epítome recogido en *S* corresponde a los capp. 2-24 de esta edición. La presencia de esta obra en *S* es de gran interés, pues Bloch señala la existencia tan sólo de dos manuscritos de dicha *Vita*, *uid.* Bloch (1963: 980-981): London, British Library, Add. 36737, ff. 139r-157v, ss. XII-XIII, el único manuscrito que ofrece el texto completo; y Cambridge, Corpus Christi College, 161, ff. 138v-152v, s. XIII, que transmite una versión abreviada y reescrita, al mismo tiempo, pero distinta, si no me equivoco, de la versión recogida en *S*.

¹⁷ Ed. Mayor (1869: 319-327): las lecciones I-IV coinciden con el texto de las pp. 319-322 (*Praesidente Westmonasteriensi ecclesiae uenerabili uiro... constitutis ecclesiarum praelatis pia exhortatione mandauit*); y, tras la omisión de varias líneas, las lecciones V-VIII están extraídas del texto que sigue en las pp. 323-326 (*Nuntiis itaque ab apostolica sede regressis saepedictus abbas... die Dominica, ab excellentissimo Anglorum rege Henrico, assistentibus uenerabilibus uiris Thoma archiepiscopo Cantuariensi...*), mientras que el resto de este relato es un resumen del final del capítulo en la edición de Mayor.

comitibus et proceribus cum ingenti multitudine cleri et populi, auxiliante eodem Domino nostro Iesu Christo, cui cum patre et spiritu sancto honor et gloria in secula seculorum. Amen.

Euangelium secundum Lucham. In illo tempore dixit Dominus Iesus discipulis suis: Nemo ascendit lucernam et in abscondito ponit nec sub modio, sed super candelabrum ut qui ingrediuntur lumen uideant, et reliqua.

Omelia lectionis eiusdem. Lectio IX^a. Cernitis, fratres karissimi, quam conuenienter in hac sacra solepnitate huius sancti confessoris et regis Eduardi hec ex euangelio nobis est lectio recitata... Verumptamen, fratres karissimi, licet regie sanctitatis splendor multis claruerit miraculis, usque ad hanc tamen diem uidetur latuisse sub modio quamdiu uirgineum illud templum tumulus clausit et lapis oculuit, at hodie, astante clero, spectante populo, tota regni nobilitate accurrente, productum e sepulcro et in eminenti quasi super candelabrum positum carnis integritatem carnis incorruptione propalauit et se cunctorum oculis tante lucerne fulgor infudit;

- ff. 131rb-132va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,22-25: *Incipit uita santi Gregorii Sexti pape... et ipsas ualuas uehementi impetu patefactas ad parietem cum magno fragore impulit;*

- f. 132va-vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,28: *Incipit uita santi Theobaldi heremite... Huius festum celebratur pridie kalendas iulii;*

- ff. 132vb-133ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,34-35 (resumen): *De imperio Henrrici Quarti... floruerunt eius tempore isti sancti quorum nomina hic scribuntur: santus Lanfrancus Cantuariensis archiepiscopus, santus Hyldebranus qui etiam papa Gregorius, santus Stephanus Grandimondensis institutor ordinis, sanctus Petrus Damianus, santus Anselmus Cantuariensis archiepiscopus, sanctus Hyldebertus episcopus Cenomanensis;*

- f. 133ra-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,36-37: *Incipit uita Lanfrancii archiepiscopi Cantuariensis... ostendens non tantum ibi esse figuram, sed etiam ueritatem corporis et sanguinis;*

- ff. 133va-134rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,44-45: *Incipit uita sancti Hyldebraldinii qui etiam Gregorius papa... Gelu magnum et glacies ualidissima a kalendis nouembris usque in medio aprilis mensis;*

- ff. 134rb-135va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,46-50: *Incipit uita santi Stephani qui fuit Grandimontensys ordinis... constanter asserimus quod ossa tua hinc extrahemus et in flumen spergemus;*

- ff. 135va-138vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,52-64: *Incipit uita sancti Petri Damiani... Hucusque de Petro Damiano et dictis eius;*

- ff. 139ra-140ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,67-71 (sin título): *Anselmus, ex confinio Longobardie et Burgundie oriundus... De hiis quoque omnibus ea, que secuntur, breuiter excerpti;*

- ff. 140ra-142ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 25,108-115: *Vita sancti Hyldeberti Cenomanensis episcopi... In plateis huius urbis, sociatus piis turbis, cum Moyse et Helia pueri cantent Allehuya. Amen;*

- f. 142ra: *Incipit uita sancti Stephani abbatis Cisterciensis*, sobre la línea se añade: *uacat*; es un título sin contenidos, porque, en realidad, este relato se copia más adelante; la inclusión del título en este punto es un mero error del copista;

- f. 142ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 26,1 (resumen): *De imperio Henrrici Quinti... Et confessores qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsecuntur: sanctus Stephanus abbas Scisterciensis, sanctus Hugo abbas Cluniacensis, sanctus Norbertus Premonstratensis ordinis fundator;*

- ff. 142ra-vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 26,1-2: *Incipit uita sancti Stephani abbatis Cisterciensis... Conuocatisque pastoribus ouium, qui non longe erant, totum conuersi saculum in sinus eorum euacuauit;*

- ff. 142vb-144va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 26,3-9: *Vita santi Hugonis abbatis Cluniacensis... Proximus Hugo uenis discretis usus habenis, ordine posterior, utilitate prior;*

- ff. 144va-145ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 26,28-29 y 43: *Incipit uita sancti Norberti abbatis... Cuius extitit in Christo dormitio .VIII. ydus iullii;*

- f. 145ra-va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 26,42: *Incipit ui<ta> ^{ua}Gaufridus ffrater^{cat} santi Iohannis primi abbatis Boneuallis... qui tan amicabilem spondent pro nobis et tam efficaciter in<ter>cedunt* (debe entenderse así el título: *Incipit uita sancti Iohannis primi abbatis Boneuallis*);

- f. 145va-vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 27,1 (resumen): *De imperio Lotharii. Rubrica... Et isti confessores subscripti sunt illi qui inueniuntur suo tempore floruisse: sanctus Hugo Gracianopolitanus episcopus;*

- ff. 145vb-146rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 27,8 y 12: *Incipit uita santi Hugonis episcopi Gracianopolitani... consecrationis eiusdem tertio, kalendas aprilis, feria sexta ante Ramos palmarum;*

- f. 146rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 27,14 (resumen): *De imperio Corradi Tercii... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsequuntur: sanctus Malachias archiepiscopus, sanctus Petrus Trantasiensis episcopus;*

- ff. 146rb-151va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 27,105-123: *Incipit uita santi Malachie archiepiscopi... Malachias tradditur sepulture anno Domini millesimo centesimo quadragessimo octauo, quarto kalendas nouembris;*

- ff. 151va-152ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 27,124-125: *De quadam miserabili muliere ab eo curata... Eo tempore florebat multa miraculorum gratia Petrus Tharantasiensis episcopus... uirtutem uiri sancti postea multis annis predicauit quam in se ipsa meruit experiri;*

- f. 152ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,1 (resumen): *De imperio Ffrefederici Primi... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti qui subsequuntur: Hugo Parif[e]siensis, sanctus Bernaldus abbas Clareuallis, quidam sanctus Nonicius Scisterciensis, sanctus Christianus heremita Gastinensis, sanctus Petrus abbas Clareuallensis, sanctus Hugo abba Boneuallis;*

- ff. 152ra-172vb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale* 26,47-115: *Incipit uita santi Hugonis Parisiensis... quando Vasti reginam propter in<solentiam>* (la copia se interrumpe tras las dos primeras letras de la última palabra y se deja en blanco la parte final de la columna);

- ff. 173ra-209rb, *Vita prima Bernardi Claraeuallensis (rec. B). Libri I-II + Prologus domini Gaufridi in ultimos tres libellos de uita ipsius sanctissimi et preclarissimi uiri + Lib. III-V (BHL 1211-1216)*¹⁸: *Incipit uita santi Bernardi. Rubrica. Scripturus uitam serui tui ad honorem nominis tui, prout tu dederis, Domine Deus, ipsius, per quem ecclesiam temporis nostri in antiquum apostolice gratie et uirtutis decus uoluisti refluere, eum inuoco adiutorem... Bernardus Burgundie partibus Fontanis oppido patris sui oriundus fuit parentibus claris... ibi gratia et misericordia et respectus assidue pietatis omnibus adsit in tuo ibidem nomine congregatis, quod est super omne nomen, sicut tu super omnia Deus benedictus in secula. Amen (Liber I: ff. 173ra-184rb; Liber II: ff. 184rb-193rb; Prologus domini Gaufridi: f. 193rb-vb; Liber III: ff. 193vb-198ra; Liber IV: ff. 198ra-205vb; Liber V: ff. 205vb-209rb);*

- ff. 209rb-211va, Geoffroy de Clairvaux, *Sermo in anniuersario obitus s. Bernardi (BHL 1229)*¹⁹: *Quam dulcis hodie, dilectissimi deuoti[s] filii[s], paterna debet esse memoria, quam amabilis, quam acceptabilis... fuerunt ad salutem magnifice semper in eo laudantes et glorificantes eiusdem salutis auctorem et indulgentie concessorem et graciae largitorem et glorie redditorem Iesum Christum, Dominum nostrum, qui cum patre et spiritu santo unus est super omnia Deus benedictus in secula seculorum. Amen;*

- f. 211va, Hilario de Arlés, *Sermo de uita s. Honorati Arelatensis episcopi (BHL 3975)*, praef. 1-2²⁰: *Agnoscite, dilectissimi, publicis fidelium memoriis consecratum, qui michi quamdiu hos caducos uite huius dies Deus indulerit, semper quidem accerbitatibus grauis, plenus tamen dignitatis... nec potest quisquam meritorum illustrium uiros non cum laude memorare, proferam, ut facultas datur, aliqua ex hiis, que de illo dilectionis uestre corda meditantur, adiuuabunt sensus uestri conatos meos et quicquid semoni* (el texto se interrumpe bruscamente y el resto de la columna y toda la siguiente se dejan en blanco, pues la inclusión de este extracto se debe a un error del copista);

¹⁸ Ed. (rec. A) Verdeyen (2011: 29-214), donde no se recoge el *Prologus domini Gaufridi in ultimos tres libellos*, característico de la rec. B y publicado por Bredero (1960: 40-41). La rec. B se lee en Migne (1860: 225-366A).

¹⁹ Migne (1860: 573-588A).

²⁰ Ed. Valentin (1977: 68-178), el texto de S corresponde a la praef. 1-2 lín. 19 de esta edición.

- ff. 212ra-242va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale* 28,1-128 (el libro 28 completo): *De comendatione eiusdem beati Bernardi Clareuallis abbatis... Hec autem sufficient ad presens de dictis siue de floribus beati Bernardi abbatis Clareuallis [sufficient];*
- ff. 242va-243va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale* 29,6-10: *De nouicio Cisterciensi temptato a diabulo... ad hedificationem audientium et legentium uisionem reuelauit;*
- ff. 243va-244ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,11-12: *Incipit uita fratris Christiani Gastinensis... uenio auxiliari huic pauperi abbacie et aliorum pauperum locis qui confidunt in me;*
- ff. 244ra-245rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,28-32: *Incipit uita sancti Petri Clareuallis abbatis et bonis eius iniciis atque operibus ex gestis eiusdem... os ita clausum et obstructum reperit ut propositum implere non posset;*
- ff. 245rb-246rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,33-36: *Incipit uita sancti Hugonis Boneuallis abbatis ex gestis eius... admonitione suscepta pacem inter eos postea perfecit;*
- f. 246rb, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,51 (resumen): *De imperio Henrrici Sexti... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsequuntur: sanctus Guillelmus presbiter;*
- f. 246va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,53 (extracto): *Vita sancti Guillermi presbiteri... causa peregrinationis ad locum illum multos fecit uenire;*
- f. 246va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,61 (resumen): *De imperio Filippi Secundi imperatoris... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subscribuntur: sanctus Guillelmus Bituricensis archiepiscopus;*
- ff. 246va-247ra, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,62: *Vita sancti Guillelmi Byturicensis archiepiscopi... Quem Honorius papa tertius inquisitione de uita eius et miraculis facta canonizauit;*
- ff. 247ra-248va, Vicente de Beauvais, *Speculum historiale*, lib. 29,106 (resumen) y lib. 30,1-4 y 6: *De imperio Frederici Secundi... Confessores uero qui suo tempore floruerunt sunt isti quorum nomina subsequuntur: santus Dominicus Silensis, sanctus Robertus, sanctus Adelelmus, sanctus Petrus Exoniensis episcopus, sanctus Helinaldus episcopus, sanctus Dominicus ordinis Predicatorum, sanctus Franciscus.*

2.3. EL TERCER SECTOR

Este último sector (ff. 249r-257v) transmite los escasos restos conservados del libro II de las *Vitae sanctorum* de Bernardo de Brihuega, con estos contenidos:

- ff. 249ra-250va, *Passio sancti Andreae apostoli* (BHL 428): *Incipit uita santi Andree apostoli. Rubrica. Passionem santi Andree apostoli, quam nostris oculis uidimus omnes presbiterum et diachonem ecclesiarum Dei Acaie, scripsimus uniuersis ecclesiis... ut nullus remaneret qui non crederet saluatori nostro Domino Iesu Christo, qui uult omnes homines saluos fieri et ad agnitionem ueritatis uenire. Ipsi gloria in secula seculorum. Amen*²¹;

- ff. 250va-254vb, *Passio sancti Thomae apostoli* (BHL 8136): *Incipit passio sancti Thome apostoli. Cum sanctus apostolus Thomas, qui et Didimus dicitur, esset apud Cesaream, apparuit ei Dominus Iesus et ait ad eum: Rex Iudeorum, nomine Gudoforus... credentes nos per hanc graciaram actionem tam ad gaudia peruenire apostolorum, quam indulgentiam consequi peccatorum per ipsum qui cum patre sanctoque spiritu uiuit et cuncta regit per numquam finienda secula seculorum. Amen*;

- ff. 254vb-257va (la columna b se ha dejado en blanco), Ps. Abdias, *Passio Simonis et Iudae apostolorum* (BHL 7749-7751), incompleta por el final: *Passio Symonis Iude. Symon itaque Cananeus et Iudas, qui et Taddeus, apostoli Domini nostri Iesu Christi cum per reuelationem sancti spiritus Perdidis fuissent ingressi regionem... In celis tamen consistentes non sine iniuria sui in templis includuntur precepto creatoris esse subiectam (sic), qui in celis omni seculo patere noscuntur. Et ut sciatis quia simulacra eorum non sole, sed demoniis plena (el texto concluye de improviso)*²².

3. EL EXPEDIENTE EN TORNO A SANTO DOMINGO DE SILOS

Dado el interés de los textos en honor de santo Domingo de Silos reunidos por Bernardo de Brihuega en su compilación, me detendré un poco en ellos.

El *incipit* y *desinit* de la primera *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (f. 7ra-vb + ff. 56ra-57va) son los siguientes (el prefacio contiene numerosos errores de copia que corrijo en la medida en que he podido):

*Vitam uel transitum confessoris Christi Dominici ad utilitatem posteritatis de scripturis pluribus, ne desidiosis fastidium lectoribus ingerere uideamur*²³, † *suppressionum †, ut ea*²⁴, *que digesta sunt, amore*²⁵ *intimo complectantur et ut emulentur <et>*²⁶ *frequenti relatione exerceanur, quoniam, sicut quidam sapiens non ignoratus ait, non est uera sciencia boni, nisi ad hoc comprehendatur*

²¹ Ed. Fábrega Grau (1955: 59-64).

²² Ed. Mombricitus (1910²: 534-539), el texto de S se interrumpe en la p. 539 lín. 32 de esta edición.

²³ *ingerere uideamur dubitanter scripsi, ingerereant S (ut uid.).*

²⁴ *ut ea scripsi, uero S.*

²⁵ *amore scripsi, a more S.*

²⁶ *et addidi, om. S.*

*ut agat<ur>*²⁷. *Iste nemp[t]e sanctus idcirco credimus natus est in mundum quod²⁸ populos²⁹ tetra³⁰ caligine torpentes lux ueritatis eius exemplo et doctrina irradiaret³¹ et plurimas de nequam serpenti[bu]s faucibus gentes exhimeret et sacratissimo Iesu corpori³², pro tocius mundi salute passo, insere<re>t³³. Fuit³⁴ igitur beatus Dominicus nacione Yspanus, patre eciam nobili ac religioso, nomine Iohanne, extitit progenitus et ex uico qui Cannas nuncupatur oriundus. Transactis itaque annis puericie, ultra uires etatis sue, sprete mundi cupidine, † partibus † cepit esse deuotus domique cum parentibus simpliciter residebat.... Quo in loco ara ipsius nomine est constructa, ubi multa contulerat³⁵ beneficia, ipso prestante qui uiuit et <regnat> per omnia secula. Amen.*

El texto del f. 7ra-vb parece, en gran medida, un resumen del libro I, cap. 1-5 lín. 425 del relato de Grimaldo. En los ff. 56ra-57va el relato continúa de forma abreviada a partir del punto precedente. En el f. 56rb se llega a la parte narrada en el lib. I, cap. 8 de Grimaldo; en el f. 56va, se copia casi completo el cap. 20 del libro I de esa misma obra:

Quedam autem die uenerunt ad eum peregrini qui uestibus propriis absconditis, nudi querebant indui. Ille³⁶, uera diuina reuelacione illorum³⁷ fallaciam precognoscens, a monasterio quendam³⁸ accesiuit³⁹ fratrem, cui precessit uestes illorum, que post altare in ecclesia sancti Petri apostoli abscondita erant, auferre et eisdem peregrinis reddere. Quod frater audiens inmodice miratur de iussis patris, obediens ad predictam ecclesiam proficitur, uestes, ut ei predixerat, repperit et reuertitur. Vestes proprie redduntur⁴⁰ et sancti uiri merita comandantur.

En el f. 56va-vb se incluye un resumen del cap. 22 del libro I de Grimaldo; y en el f. 56vb se copia por entero el cap. 21 del libro I de ese mismo autor:

²⁷ agatur *scripsi* (*cum fonte*), agat S. La fuente es Próspero de Aquitania, *Expositio psalmorum C-CL* (CPL 524), psalm. 118,71 lín. 515/6; o Id., *Liber sententiarum* (CPL 525), cap. 24 lín. 1. Ed. Callens, Gastaldo (1972: 3-211 [*Expositio psalmorum*] y 257-365 [*Liber sententiarum*]).

²⁸ La fuente de las líneas que siguen, hasta el final del prólogo, es Alcuino, *Vita s. Martini Turonensis* (BHL 5625), cap. 1 (Migne 1863: 657-662). Corrijo el manuscrito de acuerdo con esta obra.

²⁹ populos *scripsi* (*cum fonte*), populus S.

³⁰ tetra *scripsi* (*cum fonte*), testi S.

³¹ irradiaret *scripsi* (*cum fonte*), uradiaret S.

³² corpori *scripsi* (*cum fonte*), corpora S.

³³ insereret *scripsi* (*cum fonte*), inseret S.

³⁴ El comienzo de la *Vita* parece inspirado en la *Vita s. Domini ab. Exiliensis* (BHL 2238), lib. I,1, lín. 1/3, 26/27 y 32/34 (pp. 162-164, ed. Valcárcel).

³⁵ contulerat *scripsi*, cum rutilerat S.

³⁶ ille *scripsi*, ne S.

³⁷ illorum *scripsi*, illarum S.

³⁸ a monasterio quendam *scripsi*, a monasterio quendam a monasterio S.

³⁹ accesiuit *scripsi*, accesunt S.

⁴⁰ redduntur *scripsi*, reddantur S.

Quadam die uir Dei Dominicus a monasterio egressus, ad uillam, que Mons Rubicundus [uocari] uulgariter locucione uocatur, uenit⁴¹. Ibiq[ue] ante⁴² ecclesiam beate Marie semper uirginis consedit et populum⁴³, qui maximus ad eum confluebant, cepit docere de regno. Interea presentatur ei quidam leprosus ulceribus⁴⁴ plenus atque eius prosternitur pedibus. Quem uidens uir Dei, illius misertus, ecclesiam beati Martini episcopi, non longe ab eodem sitam⁴⁵, ingreditur et sacerdotalibus uestibus induitur et sacrificio et oracionibus Deum deprecatur ut uir predictus a lepra mundaretur. Peractisque oracionibus, illum propriis <manibus>⁴⁶ exiit et, sale et aqua benedictis, illius totum corpus nomine Domini abluuit et supra a lepra eum mundauit.

En fin, la conclusión del texto, en los ff. 56vb-57va (hasta el final del primer párrafo de este último folio), es un resumen del lib. I, cap. 23 de Grimaldo.

Como he indicado más arriba, se introducen seguidamente dos párrafos de un texto diferente (son el párrafo segundo y tercero del f. 57va). El primero de ellos ofrece el siguiente texto, redactado, al menos en parte, en verso, según parece, pero que resulta incomprensible⁴⁷:

Carminibus dignis panga<m>us nimia regio dira senicie que causa clausa latuere Parnasi colligis nec nos uenit aut Helico<n>us⁴⁸ sub feruris dextera sudauit denique nostra nec species unum uiolauit pectora brumi / sensificat morem Christi qui pandit odorem, / ergo dicamus quod prosit, dum sapiamus, / multa enim letum retinet quicumque talencium.

Se incluye a continuación un milagro que no se lee en Grimaldo y queda inconcluso:

In pago itaque Larensi extitit quedam mulier nomine Maria, uiro⁴⁹ satis fidelissimo in coniugio legitimoque copulata, que pro uiri stirpe⁵⁰ inter preces, quas Domino frequenter fundabat, bonum precipue interpellebat Dominicum ut ei pietas succurreret⁵¹ diuina et, quod iuste postulabat, iuste⁵² annueret. Hec autem cum in uico, qui Saltis numcupatur, perseueranter in orationibus, ieiuniis

⁴¹ uenit scripsi, uelit S.

⁴² ante scripsi, autem S.

⁴³ populum scripsi, ipsum S.

⁴⁴ ulceribus scripsi, uiceribus S.

⁴⁵ sitam scripsi, sitim S.

⁴⁶ manibus addidi (cum fonte), om. S.

⁴⁷ He podido leer mal, no obstante, alguna forma.

⁴⁸ Heliconus] Heliconis fortasse intellegendum est.

⁴⁹ uiro scripsi, uno S.

⁵⁰ stirpe scripsi, stupe S.

⁵¹ succurreret scripsi, sua currebat S.

⁵² iuste dubitanter scripsi, istius S.

ceterisque caritatis operibus insudaret, aliquanto reuoluto tempore, <fit> quod⁵³ crebri<u>s expecierat, <ut puer> superno nacisceretur adminiculo⁵⁴. Nato igitur puero, alacriter uterque curam impendere⁵⁵ ceperunt ac in proposito christianissimo⁵⁶ uocabulo Blassium eum⁵⁷ nominauerunt. Quem utique Domino sanctoque⁵⁸ Dominico sepius comendabant et, ut ad intelligibilem perueniret⁵⁹ etatem, assidue precabantur. Biennio siquid enim pene transacto, dum quadam die sororem suam circumquaue uagantem prelibatus puer emularetur, in terram fortuito corruit. Quem postmodum sollicita mater, cum quereret, non nomine, tamen Dei nutu cecitatis neuo percussus⁶⁰ repperit...

En ese punto se interrumpe el relato en el manuscrito.

Un pequeño blanco separa estos dos párrafos de la siguiente obra (ff. 57va-58rb), una nueva *Vita s. Domini Exiliensis* constituida por un prólogo, un resumen de la vida del santo hasta su llegada a Silos (probable fuente de la noticia de las *Vitae sanctorum* [BHL 9035m] de Rodrigo de Cerrato sobre santo Domingo de Silos)⁶¹, doce milagros (resumen de la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* [BHL 2238]) y la noticia de la muerte del santo. El prólogo, en el que los monjes de Silos se dirigen a cierto personaje al que califican de «vuestra santidad», y el inicio del relato dicen así (f. 57va-vb):

Vniuersis fidelibus christianis per quatuor huius mundi partibus constitutis, humiles monachi cenobii Siliensis † mansionem † aule celestis sanctitati⁶² uestre notificari cupimus quod, licet Yspania multis affluat bonis, utpote omnibus, quibus mortales⁶³ possunt uti uel extolli, ualde fertilis⁶⁴, precipuo tamen fulgore et excellenti gloria sublimatur per apostolum Iacobum Zebedei filium et per sanctos martires et uirgines⁶⁵ atque confessores, quorum non minimam continet in se multitudinem et quibus lucidius et frequencius per sanctum confessorem Dominicum letificatur, dum⁶⁶ ad eius

⁵³ Se diría que falta texto en este punto, de ahí mis correcciones.

⁵⁴ adminiculo *scripsi*, admuniculo S.

⁵⁵ impendere *scripsi*, impendent S.

⁵⁶ christianissimo *scripsi*, christianissimi S.

⁵⁷ eum *scripsi*, cum S.

⁵⁸ sanctoque *scripsi*, sancteque S.

⁵⁹ perueniret *scripsi*, peruenirent S.

⁶⁰ percussus *scripsi*, percussus S.

⁶¹ Sobre Rodrigo de Cerrato, un compilador activo en la segunda mitad del s. XIII, *uid.* Martín-Iglesias (2009: 335), García de la Borbolla (2010).

⁶² sanctitati *scripsi*, sanctifati S.

⁶³ mortales *scripsi*, mortalis S.

⁶⁴ fertilis *scripsi*, fercilis S.

⁶⁵ uirgines *scripsi*, uirginis S.

⁶⁶ A partir de este punto puede compararse el texto de esta obra con el final de la noticia de Rodrigo de Cerrato sobre santo Domingo de Silos, editada por Villamil Fernández (1992: 226-228 [aquí: 227 lín. 37 a 228 lín. 8]): ...*Tumulatum est corpus eius in eadem ecclesia, ubi Dominus multa per eum miracula operatur. Nam ceci, surdi, manci, claudi, demoniatici, febricitantes et diuersis infirmitatibus laborantes recipiunt sanitatem. Captiui de carceribus undecumque sed precipue de Sarracenorum partibus extracti suos compedes ibi defferunt. Ex quibus compedibus, licet ad diuersos usus diuersa co-*

tumulum pene cotidie ceci⁶⁷, surdi, muti, manci, claudi, demoniatici, febricitantes et diuersis infirmitatibus laborantes sanitatem recipiunt et captiui de carceribus undecumque, sed⁶⁸ precipue de partibus paganorum, extracti⁶⁹, compedes suos ibi deferunt et licet de pedibus ipsius compedibus ad diuersos <usos>⁷⁰ diuersa cotidie fiant in monasterio eiusdem sancti ferramenta, tamen tanta superat copia, que per totam ecclesiam suspenditur, quod incredibile relatu[m]⁷¹ uideretur. Ffuit autem hic sanctus de Nauarensi⁷² [ciuitate] regione, non ignobili genere oriundus. Qui⁷³ iam adolescens factus, relictis ouibus paternis, quas quadriennium custodierat, sacras literas studiose addicit. Attamen clericus factus, cum in presbiterum fuisset promotus, post annum et medium secessit ad heremum. Cumque ibi sine omni humano solatio per annum et sex menses uixisset, diuino iussu⁷⁴ monasticum⁷⁵ suscepit habitum in monasterio sancti Emiliani, ubi sic probate uixit ut omnibus amicus et imitabilis⁷⁶ esset factusque ibi prepositus. Cum sub abbate humiliter et subtiliter atque irreprehensibiliter omnibus, qui ad illud⁷⁷ cenobium pertinebant, preesset⁷⁸, expulsus est a Nauarensi⁷⁹ rege de ipso cenobio et de toto eius regno, quia thesauros cenobii eidem regi dare noluerat et dari contradixerat. Expulsus autem uenit ad gloriosum Ferdinandum regem Legionis et Castelle, a quo, honorifice susceptus, factus est abbas cenobii Celiensis. Quod quondam in honore sancti Sebastiani martiris honeste fundatum, sed tunc iam pene desolatum et dirutum, idem sanctus a fundamentis hedificauit et plures ibi fratres ad seruiendum⁸⁰ Domino congregauit, quibus sufficienter cuncta⁸¹ necessaria ministrauit.

tidie fiant in eodem monasterio ferramenta, tantum superest copia que per totam ecclesiam suspenditur, quod narratu incredibile forsitan uideretur. Existe otra edición, inferior, de Dutton (1978: 274-275). No disponemos aún de un buen estudio de las fuentes del Cerratense. El estudio de Villamil Fernández (1992: 55-89), es insuficiente. Se espera, no obstante, la inminente publicación de la edición crítica de M. Bassetti, uno de los mayores especialistas en este autor, *uid.* Bassetti (2002).

⁶⁷ ceci scripsi, ceti S.

⁶⁸ uincumque sed scripsi (*cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum*), unicumque secundum S.

⁶⁹ extracti S², extractis S¹.

⁷⁰ usos addidi (*cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum*), om. S.

⁷¹ relatum S, narratu Roderici Cerratensis Vitae sanctorum.

⁷² nauarensi scripsi, nagarensi S.

⁷³ Véase Rodrigo de Cerrato en Villamil Fernández (1992: 226 lín. 3/17): *...relictis paternis ouibus quas adolescens per quadriennium custodierat, sacras scripturas didicit studiose, et factus presbyter secessit in heremum ubi sine omni humano solatio per annum et dimidium uixit. Deinde diuino iussu monachi suscepit habitum in monasterio sancti Emiliani, ubi laudabiliter uiuens factus est prepositus monasterii. Cumque sub abbate ubere et utiliter et irreprehensibiliter omnibus preesset, expulsus est a rege Nauarrensí de cenobio et de toto regno quia ei thesaurum cenobii dare noluit et dare uolentibus contradixit. Expulsus igitur, uenit ad Fernandum regem Legionis et Castelle, a quo honorifice susceptus factus est abbas cenobii de Silis, quod iam pene destructum rehedificauit, et plures ibi fratres ad seruiendum Deo congregauit pluraque ibi miracula fecit (= Dutton 1978: 274).*

⁷⁴ iussu scripsi (*cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum*), uisu S.

⁷⁵ monasticum scripsi, monastico S.

⁷⁶ imitabilis scripsi, mutabilis S.

⁷⁷ illud scripsi, illos S.

⁷⁸ preesset scripsi, preessent S.

⁷⁹ nauarensi scripsi (*cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum*), nagarensi S.

⁸⁰ seruiendum scripsi (*cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum*), furendum S.

⁸¹ cuncta scripsi, cuncti S.

Fecit autem multa miracula.

Siguen inmediatamente, en los ff. 57vb-58ra, doce milagros resumidos del libro I de Grimaldo, capp. 9-16 + la curación de una joven que tenía una serpiente en el vientre + cap. 17 + capp. 20-21 (es decir, con la adición del milagro de la joven con la serpiente en el vientre y la omisión del cap. I,19 de Grimaldo, tal y como se encuentra en la versión de la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* [BHL 2238] que se copia a continuación en el manuscrito). El texto latino dice así (señalo entre corchetes el libro y capítulo de Grimaldo del que se toman):

[I,9] *Demon in specie serpentis cuidam ancille Dei recluse non paruo tempore importunus assistens, nec oratione illius nec signo crucis ab illa [que] di<s>ce<de>bat*⁸². *Cumque uir Dei per nuncium hoc comperisset, sacrificium Deo obtulit, sacram comunione Christi famule tradidit, aqua benedicta cellula<m> eius per fenestram aspersit statimque diabolus euanuit nec ulterius apparuit.* [I,10] *<C>eco cuidam, cum pro eo sacrificium obtulisset, lumen reddidit.* [I,11] *Mulierem quandam subita infirmitate acriter correptam nec fiducia uiuendi habentem sanauit, cum ore eius parum uini, quod ipse benedixerat, infundisse<t>.* [I,12] *Cum pro quodam christiano a Sarracenis captiuato sacrificium offerret, in hora sacrificii fracte sunt catene et compedes eius longe positi captiui et post paucos dies ad propria remeauit.* [I,13] *Comitti cuidam Gallecie diuturno et diro langore oculorum laboranti sanitatem reddidit, cum pro eo Dominum exorauit et oculos eius aqua benedicta lauasset.* [I,14] *Sanauit quandam a guta caduca, perfecte quidem, set laboriosius quam ceteros, nam multis diebus ieiuniis et orationibus sepius pro eo affluxit, ceteros autem omnes sine mora sanabat.* [I,15] *Quidam agrorum deuastator cum, ab ipso correptus, nollet a malo desistere, percussus insanabili uulnere quo eciam in breui uitam finiuit.* [I,16] *Sarraceni quidam compedi*⁸³ *Siliensi cenobio seruientes quadam nocte fugerunt, set a sancto uiro tunc longe posito requisiti reperti sunt, cum prius fuga*⁸⁴ *eorum per spiritum ei reuelata fuisset.* [Grimaldo, índice de capitulos I,22 —perdido—] *Puella quedam diuturno tempore serpentem habens in uentre, cum pro ea uir Domini sacrificium Deo obtulisset, serpentem in tres partes diuisum euomuit.* [I,17] *Virum quandam*⁸⁵ *plusquam per annum febribus laborantem curauit, sacrificio pro eo oblato et sacra comunione ei oblata.* [I,20] *Quidam se pauperes simulantes, uestibus in quadam uicina ecclesia absconsis, cum a uiro Dei uestes peterent, misist unum ex fratribus qui illas, quas absconderant, detulit et ei reddidit.* [I,21] *Leprosus quandam propriis manibus exiuit, aqua et sale benedictis, totum eius corpus abluit et pefecte sanauit.*

⁸² discedebat correxi (cum Roderici Cerratensis Vitis sanctorum), dicebat S.

⁸³ compendi scripsi compendia S.

⁸⁴ fuga scripsi, fugam S.

⁸⁵ quendam scripsi, quidam S.

Finalmente, en el f. 58ra-rb se recoge la noticia de la muerte del santo:

Cum et multa alia miracula, que de industria omissimus, set uere fecisset, senex et plenus dierum migravit ex hoc mundo ad Dominum sexta feria XIII k(alendas) iunii sepultusque est in Siliensi cenobio. Rexit autem idem cenobium annis uiginti duobus, mensibus decem, diebus uiginti quinque, ordinatusque in abbatem et benedictus a Gomessario Burgensi episcopo VI^a k(alendas) febroarii anno a Christo incarnato M et <...>⁸⁶ die Dominica. Transit autem anno Domini-ce incarnationis M.ºL.ºXXIII.º et sepultus est in claustro a Simeone episcopo Burgensi et inde translatus est in ecclesia, miraculis frequentibus ad eius sepulcrum ostensis. Requiescit in eodem cenobio sanctus Lici<ni>anus monachus, cuius oracionibus eidem loco sanctum Dominicum prestitit Dominus. Habentur ibi reliquie sancti martiris Sebastiani, in cuius honorem ipsa ecclesia fundata est, et reliquie sancti Martini episcopi et confessoris, et sancti Emiliani presbiteri aliorumque innumerabilium sanctorum, martirum, uirginum et confessorum in capsis aureis et argenteis, eburneis. Quicumque autem, a Deo inspiratus, oracionis gracia cenobium illud expecierit et sepulcrum sancti Dominici uisitauerit, apostolice sedis auctoritate accipit indulgentiam quadraginta dierum de penitentia sibi immunita et fit particeps omnium bonorum que in eodem fiunt cenobio.

Seguidamente, tras un pequeño espacio en blanco para un título que no se ha escrito, se copia, incompleta, la *Vita s. Dominici ab. Exiliensis* (BHL 2238) (ff. 58rb-65vb + ff. 18ra-33rb). El principal interés de esta versión, y no es menor, es que se recoge un milagro incluido en la capitulación del libro I de Grimaldo perdido en la tradición directa de esta obra. Este título es el siguiente, de acuerdo con la edición de Valcárcel: *XXII. De quadam puella qui serpentem euomuit et segete a turbine liberata*⁸⁷. Reproduzco a continuación la capitulación de este libro I en *S* (f. 59rb-va), que es muy parecida a la conservada por la tradición directa de esta obra (numero las entradas para mayor comodidad):

[1] *De genealogia et loco natiuitatis et puericia eius.* [2] *De eo quod adultus pastor ouium sit factus et, illis relictis, literis sit <t>raditus.* [3] *De eo quod, presbiter factus, ad heremi loca recessit.* [4] *De eo quod, relicto heremo, ad monasterium sancti Emiliani peruenit.* [5] *De conuersatione et constancia illius.* [6]

⁸⁶ Laguna en el texto.

⁸⁷ Valcárcel (1982: 160), y véase, además, el estudio del problema en Valcárcel (1982: 39-42). Curiosamente, en los dos manuscritos que transmiten la *Vita* de Grimaldo por vía de tradición directa, la pérdida de esta entrada parece haber acarreado la interpolación en el libro I de un milagro semejante incluido originariamente en el libro III (III,32: *De muliere a serpente liberata*, ed. Valcárcel [1982: 508]), pues se trata de un *miraculum post transitum*, mientras que en el libro I sólo se refieren milagros del santo en vida, tal y como señala Valcárcel. También se refiere a esta omisión y a la inclusión del cap. III,32 en el libro I, Lappin (2002: 15 y 18-22), con otra visión del problema. La aparición del milagro original en *S* pone fin a cualquier especulación al respecto y se demuestra correcta la tesis de Valcárcel.

De eo quod seruus Dei Littinianus propter eum orauit et per eius oracionem eum Dominus ad monasterium Exiliensem misit. [7] De abbatorum (sic) uisione. [8] De eo quod claruerit spiritu prophetie. [9] De paruula a temptacione liberata⁸⁸ ab infirmitate. [10] De captiui liberatione. [11] De comitte Gallecie liberato a diuturna oculorum caligine. [12] De quodam nobili uiro a cadiua gutta liberato. [13] De dampnato⁸⁹ segetes agrorum dampnante. [14] De captiuorum fuga diuina reuelacione comperta. [15] De quodam uiro a febribus liberato. [16] De bubulco ab infirmitate manus liberato. [17] De dedicatione domus sancte Marie Komunensis. [18] De uestimenta pauperum. [19] De leproso mundato. [20] De quadam puella qui serpentem euomuit. [21] De segete a turbine liberato. [22] De nimia egestate famis Exiliensis cenobii. [23] De transitu et sepultura eius.

Puede apreciarse que en ella el milagro de la joven con una serpiente en el vientre se distingue del milagro de la mies protegida de una tormenta (n.º 20-21). Es el primero de éstos, el milagro relacionado con la joven y la serpiente (n.º 20), el que se copia en *S*.

Ofrezco ahora la primera edición de este episodio, salido, sin duda, de la pluma de Grimaldo (*S*, f. 23ra-rb):

Alio quoque tempore a cenobio Ex<iliensi> reddiens uir Dei Dominicus et uicum, que Clunia⁹⁰ uocatur, que<m> superius diximus⁹¹, uenie<n>s, latere non potuit seruus⁹² Domini ibi adesse statimque inuicem homines sibi nunciauerunt atque ad audiendam sanctissimam eius loquelam currere ceperunt. Congregata itaque ad eum non modica plebe, cepit pro Dei gracia, que in eo erat, ea, que ad salutem animarum pertinent, ex ore suo proferre. Omnibus ergo mirantibus ac stupentibus de eius predicacione, superuenit uir quidam ex uilla, que Mons Nigus dicitur, cum filia parilala, que iam multibus diebus habebat quo serpentem in uentrem⁹³ tenebat et nulla ars incantantium eum inde extraere ualuit. Atque ita, cum misera pedibus sancti uiri proiecit orans cum lacrimis ut apud Deum suis piissimis intercessionibus dignaretur quatinus ab inmundo serpente mundari mereretur, uide<n>s autem uir Dei, misericordia motus super illam, iussit quam tocius preparari sibi in ecclesiam sancti Martini ut ibi mesa<m> celebraret. Sed cum ad ecclesiam peruenissent et eam clausam inuenissent, protinus ingressi ecclesiam beate ac gloriose semperque uirginis Marie, inductus est uestibus sacerdotalibus et cepit Deo deuote sacrificium offerre. At ubi more ecclesiastico est completum diuinum officium uentumque est ad percipiendum corporis et sangui-

⁸⁸ Aquí se ha producido, probablemente, un salto de ojo en la copia del modelo, pues se pasa del título del cap. 9 *De paruula a temptacione liberata* al final del título del cap. 11 *De muliere liberata ab infirmitate* (de acuerdo con la edición de Valcárcel [1982: 160]), debido a la presencia en ambas entradas de la forma *liberata*.

⁸⁹ *damnato scripsi*, *damnator S*.

⁹⁰ *clunia scripsi*, *clania S*.

⁹¹ En el cap. I, 16 lín. 4, según la edición de Valcárcel (1982: 282).

⁹² *seruus scripsi*, *seruum S*.

⁹³ *uentrem scripsi*, *uenterem S*.

*nis Domini sacramentum*⁹⁴, *ministris officii incohantibus communionem 'Gustate et uidete quam suavis est Dominus'*⁹⁵, *que eo die acciderat, repente puella per os su-<u>m*⁹⁶ *inmundum serpentem <tribus> partibus*⁹⁷ *diuisum euomuit. Et ita pristinae sanitati eam beatus Dominicus in nomine Domini reddidit gaudentem ac Deum benedicientem ad propria remisit.*

Una versión semejante de la *Vita s. Dominici ab Exiliensis* (BHL 2238), con el milagro de la joven con una serpiente en el vientre intercalado entre los capítulos 16 y 17 del libro I de Grimaldo la conoció Rodrigo de Cerrato, al que ya me he referido. Éste, en su noticia sobre santo Domingo de Silos, escribe lo siguiente (señalo entre corchetes rectangulares los capítulos de Grimaldo resumidos por el Cerratense):

[I,16] *Sarraceni quidam compedi seruientes monasterio Silensi quadam nocte fugerunt. Cumque hoc uir Dei longe positus per spiritum cognouisset, inquisiuit eos et inuenit. [milagro de la joven] Pro puella serpentem in uentre habente celebravit, et puella serpentem in tres partes diuisum euomuit. [I,17] Virum quemdam per annum febribus laborantem sacrificio pro eo oblato et ei communionem tradita restituit sanitati*⁹⁸.

Entre los datos biográficos iniciales de santo Domingo y la noticia de su muerte, el resumen de Cerrato incluye los siguientes capítulos de Grimaldo: I,9; I,12; I,10-11; I,14; I,16; milagro de la joven; I,17 y la visión del cap. I,7. A excepción de este último, los demás son recogidos igualmente en la *Vita s. Dominici Exiliensis* de los ff. 57va-58rb de S, con paralelos textuales manifiestos, por lo que, sin duda, el Cerratense tuvo en cuenta, también en esa parte de su entrada, esta *Vita*.

En definitiva, cualquier edición futura de la *Vita s. Dominici ab Exiliensis* de Grimaldo habrá de tener presente el testimonio de S, que, además de transmitir un capítulo perdido en la tradición directa de esta obra, puede conservar, quizás, alguna buena lectura en otros pasajes. Por otro lado, será útil, asimismo, editar y estudiar la *Vita s. Dominici ab Exiliensis* transmitida en los ff. 7ra-vb y 56ra-57va de S para determinar con mayor precisión su relación con la obra de Grimaldo, así como sus fuentes.

⁹⁴ *sacramentum scripsi*, *sacramentum et S.*

⁹⁵ Ps. 33,9.

⁹⁶ *os suum scripsi*, *ossum S.*

⁹⁷ *tribus addidi*, *om. S.*

⁹⁸ Edición de Villamil Fernández (1992: 226 lín. 28/35) (= Dutton 1978: 274); y estudio de Lappin (2002: 391-400, y esp. 394).

BIBLIOGRAFÍA

- AA. VV. (1624): *Bibliotheca mundi seu Speculi maioris Vincentii Burgundi praesulis Bellovacensis, Ordinis Praedicatorum, theologi ac doctoris eximii tomus quartus, qui Speculum historiale inscribitur*, Duaci (reimpr. Graz, Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1965).
- AA. VV. (1898): *Doctoris Seraphici S. Bonaventurae S. R. E. episcopi cardinalis Opera omnia*, vol. 8, Ad Claras Aquas (Quaracchi), Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae.
- AA. VV. (1926-1941): *Analecta Franciscana X: Legendae s. Francisci Assisiensis saeculis XIII et XIV coscriptae ad codicum fidem recensitae a patribus collegii*, Quaracchi-Firenze, Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae.
- ANGUITA JAÉN, J. M. (2013): «Grimaldus Aemilianensis monachus», *C.A.L.M.A. Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500)*, fasc. IV.4, Firenze, Sismel-Edizioni del Galluzzo, 470-471.
- ANTOLÍN, G. (1911): *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, vol. 2, Madrid, Imprenta Helénica.
- BASSETTI, M. (2002): «Per un'edizione delle *Vitae sanctorum* di Rodrigo del Cerrato», *Hagiographica* 9, 73-159.
- BAUTISTA, F. (2014): «Bernardo de Brihuega y la colección hagiográfica del ms. BNE 10252», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 130, 71-104.
- (2015): «El final de la *General estoria*», *Revista de Filología Española* 95, 251-278.
- BEER, R. (1887): «Los cinco libros que compiló Bernardo de Brihuega por orden del rey don Alfonso el Sabio», *Boletín de la Real Academia de la Historia* 11, 363-369.
- BLOCH, M. (1963): «La Vie de saint Édouard le Confesseur par Osbert de Clare», *Mélanges historiques*, vol. 2, Paris, S.E.V.P.E.N., 948-1030 (= *Analecta Bollandiana* 41, 1923, 5-131).
- BREDERO, A. H. (1960): *Études sur la Vita prima de Saint Bernard*, Roma, Editiones Cistercienses.
- CALLENS, P., GASTALDO, M. (1972): *Prosperi Aquitani opera: Expositio psalmodum, Liber sententiarum*, Turnhout, Brepols (CC SL 68A).
- DEGL'INNOCENTI, A. (1995): *Marbodo di Rennes: Vita beati Roberti*, Firenze, Sismel-Edizioni del Galluzzo.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C. (1962): «La obra de Bernardo de Brihuega, colaborador de Alfonso X», *Strenae. Estudios de filología e historia dedicados al profesor Manuel García Blanco*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 145-161.
- (1996): «Tres compiladores latinos en el ambiente de Sancho IV», en Alvar, C., Lucía Megías J. M. (eds.), *La literatura en la época de Sancho IV (Actas del Congreso Internacional «La literatura en la época de Sancho IV», Alcalá de Henares, 21-24 de febrero de 1994)*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 35-52.
- DUTTON, B. (1978): *Gonzalo de Berceo. Obra completas IV: La Vida de santo Domingo de Silos. Estudio y edición crítica*, London, Tamesis Books.
- FÁBREGA GRAU, Á. (1955): *Pasionario Hispánico (siglos VII-XI)*, vol. 2, Madrid-Barcelona, CSIC.

- GAIFFIER, B. de (1941): «Vie et miracles de S. Turibius», *Analecta Bollandiana* 59, 34-64.
- GARCÍA DE LA BORBOLLA, Á. (2010): «Cerrato, Rodrigo», *Diccionario biográfico español*, vol. 13, Madrid, Real Academia de la Historia, 285-286.
- HENRIET, P. (2000): «Hagiographie et historiographie en Péninsule Ibérique (XI-XIII^e siècles). Quelques remarques», *Cahiers de linguistique hispanique médiévale* 23, 53-85.
- JONES, E.-C. (1914): *Saint Gilles: Essai d'histoire littéraire*, Paris, Édouard Champion.
- LAPPIN, A. (2002): *The Medieval Cult of Saint Dominic of Silos*, Leeds, Maney Publishing for the Modern Humanities Research Association.
- LILAO FRANCA, Ó., CASTRILLO GONZÁLEZ, C. (eds.) (2002): *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*, vol. 2, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- MARTÍN-IGLESIAS, J. C. (2009): «Códices hagiográficos latinos de origen hispánico de los siglos IX-XIV, con un apéndice sobre el siglo XV. Ensayo de inventario», *Analecta Bollandiana* 127, 313-363.
- (2014): «La *Vita s. Petri ep. Oxomensis* (BHL 6760-61): edición y estudio del oficio completo en honor del obispo Pedro de Osma», *Analecta Bollandiana* 132, 55-88.
- (2015): «La *Vida y milagros de san Pedro de Osma* (BHL 6760-61) (s. XII): introducción con noticia de nuevos manuscritos y primera traducción del texto», *Helmántica* 66, n.º 196, 79-108.
- (2016): «La *Vita s. Adelelmi* (BHL 71): primera edición completa del texto, transmitido en las *Vitae sanctorum* de Bernardo de Brihuega», *Analecta Bollandiana* 134, en prensa.
- MARTINS, M. (1972): *Estudos de cultura medieval*, vol. 2, Braga, Magnificat.
- MAYOR, J. E. B. (1869): *Ricardi de Cirencestria, Speculum historiale de gestis regum Angliae, from the Copy in the Public Library, Cambridge*, vol. 2, London (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores, 30).
- MENESTÒ, E., BRUFANI, S. (eds.) (1995), *Fontes Franciscani*, Assisi, Edizioni Porziuncula.
- MIGNE, J.-P. (1860): *Patrologia Latina*, vol. 185, Paris.
- (1863): *Patrologia Latina*, vol. 101, Paris.
- MOMBRIUS, B. (1910²): *Sanctuarium seu Vitae sanctorum*, vol. 2, Parisiis, Apud Albertum Fontemoing (reimpr. Hildesheim-New York, Georg Olms, 1978).
- PÉREZ-EMBED WAMBA, J. (2002): *Hagiología y sociedad en la España medieval. Castilla y León (siglos XI-XIII)*, Huelva, Universidad de Huelva.
- VALCÁRCEL, V. (1982): *La Vita Dominici Siliensis de Grimaldo. Estudio, edición crítica y traducción*, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos.
- VALENTIN, M.-D. (1977): *Hilaire d'Arles, Vie de saint Honorat*, Paris, Éditions du Cerf (Sources chrétiennes, 235).
- VERDEYEN, P., VANDE VEIRE, Ch. (2011): *Vita prima sancti Bernardi Claraeualis abbatis Liber primus. Accedunt libri II-V. Fragmenta Gaufridi*, Turnhout, Brepols (CC CM 89B).
- VILLAMIL FERNÁNDEZ, F. (1992): *Rodrigo de Cerrato. Vitas sanctorum. Estudio y edición*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.

- VIVANCOS, M. C. (2004): «La *Vita Adelelmi* de Rodulfo: descripción codicológica y transcripción», en Sánchez Domingo, R. (ed.), *Vita Adelelmi. Vida de san Lesmes. Edición facsímil de la 'Vita Adelelmi' (s. XIV), contenida en el códice conservado en el Archivo del Real Monasterio de San Felices Cistercienses de Calatrava de Burgos. Transcripción y estudios*, Burgos, Universidad de Burgos, 111-154.
- (2011): «Grimaldo», *Diccionario biográfico español*, vol. 24, Madrid, Real Academia de la Historia, 690.

